

# 東華通訊 2025 TUNG WAH NEWS



東華三院

Tung Wah Group of Hospitals

總機 General Hotline | 2859 7500 編輯室電話 Editorial Hotline | 2859 7860 捐款熱線 Donation Hotline | 1878 333  
地址 Address | 香港上環普仁街十二號 12 Po Yan Street, Sheung Wan, Hong Kong  
出版 Publisher | 東華三院企業傳訊科 TWGHs Corporate Communications Division



活動消息  
LATEST NEWS 20.3



本院主席鄧明慧女士在啟動禮上表示，「行善無界限」作為本院155周年的誌慶口號，代表本院的善行無遠弗屆。  
Ms. TANG Ming Wai, Mandy, the Chairman, delivered a speech at the Kick-off Ceremony, emphasising that "Kindness makes a difference", the slogan of TWGHs' 155th Anniversary, signifies the Group's far-reaching charity spirit.



## 東華三院155周年「行善無界限」啟動禮 TWGHs 155th Anniversary Kick-off Ceremony: "Kindness makes a difference"

為慶祝東華三院踏入創院155周年，本院以「行善無界限」為誌慶口號及設計155周年標誌，展現本院從過去到未來，行善的腳步從未止息，推動的善業不分界限，屢創可能。

啟動禮於月內舉行，由現任東華三院甲辰年主席鄧明慧女士(右六)、乙巳年候任主席何猷啟先生(左六)、一眾董事局成員及行政總監蘇祐安先生(左一)主持亮燈儀式，展示一系列精彩慶祝活動正式揭開序幕。

To commemorate its 155th Anniversary, TWGHs hosted a Kick-off Ceremony, unveiling the slogan "Kindness makes a difference" and its newly designed 155th Anniversary Logo. The slogan and the innovative logo embody the Group's ongoing charitable efforts bridging the past with the future, as the act of doing good deeds transcends all boundaries and presents unlimited possibilities.

The Kick-off Ceremony was held in March. Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right 6), Chairman 2024/2025 of TWGHs, and Mr. HO Yau Kai, Orlando (left 6), Chairman 2025/2026, along with their respective Board Members and Mr. SU Yau On, Albert (left 1), Chief Executive of TWGHs, officiated at the Lighting Ceremony, marking the launch of an exciting series of celebratory events for the coming year.



本院主席鄧明慧女士(右)和乙巳年候任主席何猷啟先生(左)預告東華三院155周年重點誌慶活動。  
Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right), the Chairman, and Mr. HO Yau Kai, Orlando (left), Chairman 2025/2026, announced the key celebratory events for the TWGHs' 155th Anniversary.

### 全新企業宣傳片及院歌正式推出 New Corporate Video and Anthem Officially Launched

東華三院推出全新企業宣傳片《東華三院伴你成長》，影片透過男孩「東東」和女孩「華華」在東華三院陪伴下的成長故事，見證本院與香港人同行，提供與時並進的服務，照顧社會各階層。

此外，本院亦製作全新院歌《源遠的歌》，以優美旋律譜寫本院由過去到現在、邁向未來的發展，當中蘊含愛與善的音符，充分展現本院的慈善精神。

In celebration of TWGHs' 155th Anniversary, the Group has launched a new corporate video titled "Always by Your Side". The video narrates the growth story of a boy, "Tung Tung", and a girl, "Wah Wah", who have been accompanied by TWGHs throughout their lives. It highlights how the Group has grown together with and supported the people of Hong Kong, by providing ever-evolving services to care for all sectors of the community.

In addition, the Group has produced a new anthem titled "A Song from the Distant Past". With its elegant melody, this anthem portrays the Group's history and vision, while its heartfelt lyrics, imbued with love and kindness, embody TWGHs' commitment to charity.

### 推出155周年誌慶網站 Officially Launched 155th Anniversary Mini-site





### 籌募活動 FUND RAISING ACTIVITY 1.3

## 東華三院 155 周年慈善晚宴 · 未來夢前行 TWGHs 155th Charity Dinner · The Dream of Tomorrow

晚宴為「東華三院樂儀癌病治療資助基金」籌募經費，以「未來夢前行」為主題，寓意本院將繼續緊貼時代步伐，持續創新並優化各項服務。主禮嘉賓律政司司長林定國, SBS, SC 太平紳士 (右) 以視頻致辭。

The Dinner aims to raise funds for the "TWGHs MK Cancer Treatment Subsidy Fund". This year's theme, "The Dream of Tomorrow," symbolises TWGHs' commitment to keeping pace with the times, continuously innovating, and optimising its services. The Hon. LAM Ting Kwok, Paul, SBS, SC, JP (right), Secretary for Justice, delivered a keynote speech via video as the Guest of Honour.



本院主席鄧明慧女士 (右五) 及副主席暨籌委會主席何猷啟先生 (左五) 與籌委會委員一同主持亮燈儀式，為晚宴揭開序幕。  
Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right 5), the Chairman, Mr. HO Yau Kai, Orlando (left 5), Vice-Chairman cum Chairman of the Organising Committee, along with members of the Organising Committee, jointly officiated at the Lighting Ceremony.

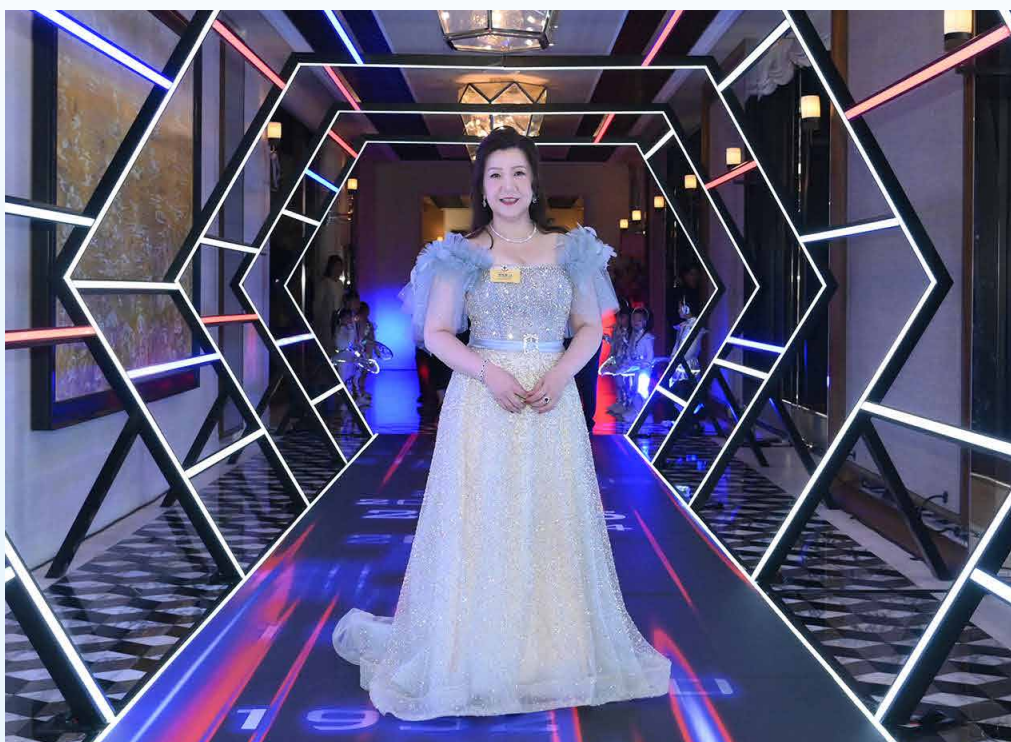


東華三院中學聯校合唱團於晚會表演。  
TWGHs Joint Secondary Schools Choir performed at the Dinner.



本院主席鄧明慧女士 (前排右五)、副主席暨籌委會主席何猷啟先生 (前排左五)、海關副關長 (管理及策略發展) 許劍先生 (前排左四)、顧問局成員仇儼、董事局成員及行政總監蘇祐安先生 (後排左一) 合照。

Ms. TANG Ming Wai, Mandy (front row, right 5), the Chairman, Mr. HO Yau Kai, Orlando (front row, left 5), Vice-Chairman cum Chairman of the Organising Committee, Mr. HUI Kim (front row, left 4), Deputy Commissioner (Management and Strategic Development), Customs and Excise Department, posed for a photo. They were joined by Advisory Board Members and their spouses, Board Members, and Mr. SU Yau On, Albert (back row, left 1), Chief Executive of TWGHs.



歌手曾比特先生 (左圖) 及馮允謙先生 (右圖) 傾力獻唱，掀起晚會高潮。  
Mr. Mike TSANG (left photo) and Mr. Jay FUNG (right photo), both singers, delivered a captivating performance, bringing the Charity Dinner to a thrilling climax.



主禮嘉賓文化體育及旅遊局局長羅淑佩太平紳士 (左四)、捐辦人本院顧問暨癸卯年主席韋浩文先生BBS (左五)、本院主席兼校監鄧明慧女士 (左三) 及董事局成員主持碑記揭幕儀式。  
The officiating guest The Hon. LAW Shuk Pui, Rosanna, JP (left 4), Secretary for Culture, Sports and Tourism, Mr. WAI Ho Man, Herman, BBS (left 5), the donor and Advisory Board Member cum Chairman 2023/2024, Ms. TANG Ming Wai, Mandy (left 3), the Chairman cum School Supervisor, along with other Board Members, officiated at the Plaque Unveiling Ceremony.

### 服務焦點 SERVICE FOCUS 21.3

## 東華三院韋祥智紀念幼稚園新校舍開幕典禮 Opening Ceremony of TWGHs Wai Cheung Chi Memorial Kindergarten

承蒙東華三院顧問暨癸卯年主席韋浩文先生BBS慷慨捐款，該校位於鑽石山的新校舍已於2024年9月正式啟用，並於本月舉行開幕典禮。

Thanks to the generous donation from Mr. WAI Ho Man, Herman, BBS, Advisory Board Member cum Chairman 2023/2024 of TWGHs, the new school campus located in Diamond Hill officially commenced operations in September 2024, and an Opening Ceremony was held this month.

本院主席鄧明慧女士在開幕典禮上致辭。  
Ms. TANG Ming Wai, Mandy, the Chairman, delivered a speech at the Opening Ceremony.







## 主席感言 CHAIRMAN'S MESSAGE

時間過得很快，我的主席任期快將屆滿；但時間也過得很充實，回顧這一年，本院達成了多個難忘且意義深遠的目標；我更有幸與董事局成員、本院同人攜手努力，帶領機構邁向155周年，揭開本院善業新篇章。

本院服務喜事迭至。為「東華三院樂儀癌病治療資助基金」籌募經費的「155周年慈善晚宴」已順利舉辦，本年晚宴以「未來夢前行」為主題，更榮幸地邀得律政司司長林定國SBS,SC太平紳士擔任主禮嘉賓，並以視頻致辭。我們亦舉辦了東華三院韋祥智紀念幼稚園新校舍開幕典禮，文化體育及旅遊局局長羅淑佩太平紳士撥冗擔任主禮嘉賓，簇新先進的校園設施將為學生提供更多元的學習體驗。而位於元朗攸壆路，由領先管理有限公司及東華三院聯營的首個簡約公屋項目於本月正式入伙，日前房屋局局長何永賢太平紳士聯同本院董事局成員向住戶派鎖匙，並一同參觀單位的配套設施。

本院承蒙善長譚鑑標李慧翹伉儷慷慨捐款港幣3,000萬元，推動本院的青少年及醫療服務拓展。為表達謝意，本院將東華三院東蒲國際交流營舍命名為「東華三院譚鑑標李慧翹竹林居」，並於月內舉行命名典禮，邀得民政及青年事務局副局長梁宏正BBS太平紳士親臨主禮。而位於北角的醫療中心亦獲譚氏伉儷支持，我們舉行了「東華三院譚鑑標李慧翹醫療中心(北角)」命名儀式，在此衷心感謝譚氏伉儷對本院服務的鼎力支持。

月內，本院與社會福利署合辦「壯志驕陽嘉許禮 2025」，由社會福利署署長杜永恒太平紳士主禮，嘉許在過去一年有傑出表現及進步、現於本院轄下住宿服務的兒童和青少年。另外，我與勞工及福利局康復專員陳偉偉先生、香港藝術發展局副主席楊偉誠教授BBS, MH太平紳士等嘉賓，參加了於東華三院環保村舉行的藝術展覽「共融共生藝術祭」，一同欣賞由藝術團體及展能藝術家創作的作品。

推廣中華傳統文化的傳承是本院使命之一，文武廟積極參與由香港道教聯合會主辦的「乙巳年道教日」活動，我感到很榮幸能夠獲邀與民政及青年事務局局長麥美娟SBS太平紳士、中聯辦協調部副部長徐小林先生等一眾嘉賓主持剪綵儀式。感謝全國人大代表、獎項捐款人暨東華三院庚子年董事局主席文穎怡BBS太平紳士擔任第四屆東華三院文穎怡中華文創設計獎頒獎典禮的嘉賓，與我一同見證得獎者如何將傳統及創意念轉化為出色的作品。

3月往往是每個年度的衝刺收成期。本院百多年的慈善工作始於贈醫施藥，堅定守護香港人的健康；醫務科出版2本中醫新書，分別是《東華三院資深中醫藥專家臨床經驗集（第一輯）》，以及《朱丹東華中醫二十年》，由資深中醫師分享多年行醫心得及臨床病例，並舉行發布會。我很高興能參與其中，見證本院中醫藥發展、培育中醫人才的豐碩成果。而位於灣仔的東華大廈平頂典禮亦圓滿舉行，標誌著東華大廈及東新商業中心重建計劃踏上重要里程碑。文武辦館亦正式開張，為區內居民提供多一個選擇以購買價錢相宜的生活用品。此外，我們很高興支持中國香港羽毛球總會的羽毛球運動推廣協作計劃，並於日前舉辦簽約儀式。東華三院155周年啟動禮於月內亦圓滿舉行，首次公開播放全新企業宣傳片《東華三院伴我成長》及推出新院歌《源遠的歌》，我們誠邀社會大眾一起參與即將陸續舉行的誌慶活動。還有東華三院員工周年聯歡晚會，讓一眾董事局成員與同事共度一個歡樂和熱鬧的晚上。

回憶起我上任之初，以「廣明德慧 善澤香江」為管治理念，有賴本院歷代前賢及顧問局成員的指導、董事局成員及本院團隊群策群力，服務推陳出新，本院善行亦厚植香江，惠及不同社群。我深信，在新任主席何猷啟先生及乙巳年董事局同人的帶領下，東華三院的慈善工作將持續優化，期望各位繼續支持東華三院，共同構建更美好的社區。

東華三院鄧明慧主席

Time flies, and my term as Chairman is drawing to a close. It has been a rewarding year, filled with so many memorable and significant achievements for TWGHs. I have been privileged to work alongside my fellow Board Members and colleagues, leading the Group towards its 155th Anniversary and starting a new chapter of charitable work.

The past month has brought a succession of happy events to our services. The 155th Anniversary Charity Dinner, aimed at raising funds for “TWGHs MK Cancer Treatment Subsidy Fund”, was a resounding success. Themed “The Dream of Tomorrow”, the Charity Dinner was graced by the Hon. LAM Ting Kwok, Paul, SBS, SC, JP, Secretary for Justice, who delivered a keynote speech via video as the Guest of Honour. Meanwhile, the Opening Ceremony for the new campus of TWGHs Wai Cheung Chi Memorial Kindergarten was also held successfully, with the Hon. LAW Shuk Pui, Rosanna, JP, Secretary for Culture, Sports and Tourism, officiating. The brand-new and advanced facilities will provide students with a more diverse learning experience. This month also saw the official completion and occupancy of the first light public housing at Yau Pok Road in Yuen Long, a project jointly operated by Pioneer Management Limited and TWGHs. Accompanied by our Board Members, the Hon. Winnie HO, JP, Secretary for Housing, presented keys to the residents, and toured the facilities of the units.

TWGHs is grateful for the generous donation of HK\$30 million from Mr. TAM Kam Biu and Mrs. TAM LI Wai Kiu, which will significantly bolster our youth and medical services. To express our gratitude, the youth hostel at TWGHs Tung Po has been renamed “TWGHs K B Tam & W K Li The Bamboo Hostel”, with a Naming Ceremony held this month, presided over by Mr. LEUNG Wang Ching, Clarence, BBS, JP, Under Secretary for Home and Youth Affairs. Besides, our medical centre in North Point also received their support. In recognition of their generosity, we held a Naming Ceremony for “TWGHs K B Tam & W K Li Medical Centre (North Point)”. Here we would like to extend our heartfelt thanks again to Mr. and Mrs. TAM for their unwavering support.

This month, TWGHs co-hosted the “2025 Award Presentation Ceremony for DSW Wards” with the Social Welfare Department, presided over by Mr. TO Wing Hang, Edward, JP, Director of Social Welfare. The Ceremony recognised children and adolescents in TWGHs’ residential care who made exceptional achievement or improvements over the past year. Moreover, I joined Mr. CHAN Wai Wai, Fletch, Commissioner for Rehabilitation of Labour and Welfare Bureau, and Professor YEUNG Wai Shing, Frankie, BBS, MH, JP, Vice-Chairman of Hong Kong Arts Development Council, and other guests at the “Inclusive and Coexistence Art Festival” in TWGHs E-Co Village, where we admired the artwork created by art groups and artists with disabilities.

Promoting the inheritance of traditional Chinese culture remains one of the Group’s key missions. TWGHs Man Mo Temple participated in “Hong Kong Taoist Day 2025”, organised by The Hong Kong Taoist Association. I was honoured to join the Hon. MAK Mei Kuen, Alice, SBS, JP, Secretary for Home and Youth Affairs, Mr. XU Xiaolin, Deputy Director-General of Coordination Department, Liaison Office of The Central People’s Government in the HKSAR, and other guests in the Ribbon-cutting Ceremony. My gratitude also goes to Ms. Ginny MAN, BBS, JP, Deputy to the National People’s Congress, namesake of the prize, Advisory Board Member cum Chairman 2020/2021, for being our Guest of Honour in the Award Ceremony of TWGHs Ginny Man Chinese Cultural & Creativity Prize 2025, where we witnessed together how the award winners transformed traditional and innovative ideas into brilliant works.

March typically marks the culmination of a year’s efforts. Over a century and a half ago, TWGHs’ charitable work began with providing free medical care and medicine, demonstrating our enduring commitment to the health of Hong Kong people. The Medical Division published 2 new books on Traditional Chinese Medicine (TCM), namely “Clinical Experiences of Senior Chinese Medicine Experts of Tung Wah Group of Hospitals (Volume 1)” and “Zhu Dan: 20 Years of Chinese Medicine Practice at Tung Wah”. A Press Conference was held for the launch of these 2 books, which aim at sharing the expertise and clinical experiences of senior TCM practitioners. I was delighted to attend and celebrate the fruitful results of TWGHs’ development in TCM and its success in cultivating TCM talents. The Tung Wah Mansion Topping-out Ceremony in Wan Chai was successfully held, signifying a key milestone in the redevelopment of Tung Wah Mansion and Tung Sun Commercial Centre. Man Mo Store officially opened, providing residents with another option for buying affordable daily necessities. Furthermore, in a recent Signing Ceremony, we were excited to join hands with the Badminton Association of Hong Kong, China Limited in promoting badminton as a popular sport. TWGHs 155th Anniversary Kick-off Ceremony was also held successfully this month, with the launch of the new corporate video and the new anthem titled “A Song from the Distant Past”. We sincerely invite the public to join us in the upcoming celebratory events. Notably, TWGHs Staff Annual Dinner also took place within this month as a joyous occasion for Board Members and colleagues alike.

As I reflected on my tenure, it began with the governance motto of “Advocating Virtues and Spreading Benevolence in Hong Kong”. I am deeply grateful for the guidance of TWGHs’ predecessors and Advisory Board Members, and the collaborative efforts of my fellow Board Members and the staff. Our services have consistently embraced innovation, and TWGHs’ charitable work has strengthened its root in Hong Kong, benefiting diverse communities. I am confident that under the leadership of Mr. HO Yau Kai, Orlando, the new Chairman, and the Board of Directors 2025/2026, TWGHs’ charitable work will continue to flourish. I would appreciate your continued support for TWGHs as we work together to build a better community.

TANG Ming Wai, Mandy, Chairman  
Tung Wah Group of Hospitals



服務焦點  
SERVICE FOCUS 28.3

### 元朗攸壘路簡約公屋入伙日 Flat Intake Day for Yau Pok Road Light Public Housing in Yuen Long

該項目由領先管理有限公司及東華三院聯營，為住戶提供2種戶型，更設有商店、自助洗衣店、溫習室/活動室、休閒和社區服務等，滿足住戶生活所需。

The Project is jointly operated by Pioneer Management Limited and TWGHs. It offers 2 types of units in addition to shops, launderettes, study/activity rooms, as well as recreational and community services to cater to the needs of residents.

房屋局局長何永賢太平紳士(右二)、房屋局常任秘書長李佩詩太平紳士(左二)、本院副主席李曉怡先生(右一)、領先管理有限公司董事總經理黃志全先生(左一)合照。  
The Hon. Winnie HO, JP (right 2), Secretary for Housing, Miss LEE Pui Sze, Charmaine, JP (left 2), Permanent Secretary for Housing, Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph (right 1), Vice-Chairman, Mr. WONG Che Chuen (left 1), Managing Director of Pioneer Management Limited, posed for a photo.



房屋局局長何永賢太平紳士(右四)、房屋局常任秘書長李佩詩太平紳士(左二)、本院副主席李曉怡先生(左一)、領先管理有限公司董事總經理黃志全先生(右一)派發鎖匙予住戶，恭賀他們新居入伙。

The Hon. Winnie HO, JP (right 4), Secretary for Housing, Miss LEE Pui Sze, Charmaine, JP (left 2), Permanent Secretary for Housing, Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph (left 1), Vice-Chairman, Mr. WONG Che Chuen (right 1), Managing Director of Pioneer Management Limited, distributed keys to the residents, wishing them happiness in their new homes.



在房協行政總裁兼執行總幹事陳欽勉先生(左一)及本院副主席暨社會服務委員會主任委員伍怡先生(右一)見證下，房協主席凌嘉勤教授SBS(左二)及本院主席鄧明慧女士(右二)簽署合作協議，攜手為長者提供優質服務。  
In the presence of Mr. CHAN Yum Min, James (left 1), Chief Executive Officer and Executive Director of HKHS, and Mr. Jonathan NG (right 1), Vice-Chairman cum Chairman of the Community Services Committee of TWGHs, Professor LING Kar Kan, SBS (left 2), Chairman of HKHS, and Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right 2), the Chairman, signed the agreement as they pledged to collaboratively provide quality services for the elderly.

服務焦點  
SERVICE FOCUS 24.3

### 粉嶺「長者安居樂」住屋計劃 照護服務合作協議簽署儀式 Agreement Signing Ceremony of "Senior Citizen Residences Scheme" Skilled Care Services in Fanling

東華三院成功競投香港房屋協會(房協)位於粉嶺百和路「長者安居樂」住屋計劃中的自負盈虧安老院及住客支援服務的營運權。合約為期5年，將提供56個安老院床位，並為261個長者住宿單位提供緊急支援服務。

TWGHs won the bid for the operating rights of the self-financing residential care home for the elderly and residential support services under the Hong Kong Housing Society's (HKHS) "Senior Citizen Residences Scheme" at Pak Wo Road in Fanling. The 5-year contract includes the provision of 56 beds in the residential care home and emergency support services for 261 senior citizen flats.

服務焦點  
SERVICE FOCUS 8.3

### 「共融共生藝術祭」啟動禮 Inclusive and Coexistence Art Festival Kick-off Ceremony

啟動禮於將軍澳東華三院環保村舉行，該展覽設計主題為「蝴蝶的蛻變」，展出由本院30個復康服務單位、逾500名服務使用者、本地藝術家及藝術團隊等共同創作的作品，並舉辦導賞團、與藝術家對談及創意工作坊。

The Kick-off Ceremony was held at TWGHs E-Co Village in Tseung Kwan O. The Exhibition, themed "Transformation of Butterfly," showcased art pieces co-created by over 500 service users from 30 rehabilitation service units of the Group, alongside local artists and art teams. The Event also featured guided tours, artist talks, and creative workshops.



主禮嘉賓勞工及福利局康復專員陳偉偉先生(右十一)、香港藝術發展局副主席楊偉誠教授BBS, MH太平紳士(右十三)、社會福利署助理署長(康復及醫務社會服務)吳偉龍先生(右十)、共融藝術大使葉蘊儀女士(右九)、本院主席鄧明慧女士(右十二)、行政總監蘇祐安先生(右十四)、本地藝術家及展能藝術家等出席啟動禮。  
Mr. CHAN Wai Wai, Fletcher (right 11), Commissioner for Rehabilitation of Labour and Welfare Bureau, served as the Guest of Honour. He was joined by Professor YEUNG Wai Shing, Frankie, BBS, MH, JP (right 13), Vice-Chairman of Hong Kong Arts Development Council, Mr. NG Wai Lung, David (right 10), Assistant Director (Rehabilitation and Medical Social Services) of Social Welfare Department, Ms. Gloria YIP (right 9), Integrated Art Ambassador, Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right 12), the Chairman, Mr. SU Yau On, Albert (right 14), Chief Executive of TWGHs, local artists, and artists with disabilities, all of whom attended the Kick-off Ceremony.

一眾嘉賓參觀藝術家們的作品。  
The guests were on a tour, appreciating the artworks created by the artists.



本院主席鄧明慧女士(右)及共融藝術大使葉蘊儀女士(左)合照。  
Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right), the Chairman, and Ms. Gloria YIP (left), Integrated Art Ambassador, posed for a photo.



## 東華三院文武廟 參與香港道教日2025 TWGHs Man Mo Temple Participated in Hong Kong Taoist Day 2025

香港特別行政區政府於2013年起，將每年3月第二個星期日定立為「道教日」，並舉辦一系列道教文化活動，與市民共同祈求道祖聖恩。今年，東華三院文武廟參與由香港道教聯合會主辦的「乙巳年道教日恭賀太上道祖寶誕朝賀大典典禮」活動。

Since 2013, the Government of the HKSAR has designated the second Sunday of March every year as "Taoist Day" and organised a series of Taoist cultural activities to pray for the grace of Taoist ancestors with the public. This year, TWGHs Man Mo Temple participated in the Celebration Ceremony of Hong Kong Taoist Day 2025 organised by The Hong Kong Taoist Association.

本院主席鄧明慧女士於活動致祝福語。  
Ms. TANG Ming Wai, Mandy, the Chairman, delivered a blessing message at the event.



民政及青年事務局長麥美娟SBS太平紳士（前排右四）、中聯辦協調部副部長徐小林先生（前排左六）、香港道教聯合會主席梁德華道長BBS, MH（前排右五）、本院主席鄧明慧女士（前排左二）及一眾嘉賓參與剪綵儀式。  
The Hon. MAK Mei Kuen, Alice, SBS, JP (front row, right 4), Secretary for Home and Youth Affairs, Mr. XU Xiaolin (front row, left 6), Deputy Director-General of Coordination Department, Liaison Office of The Central People's Government in the HKSAR, Mr. LEUNG Tak Wah, BBS, MH (front row, right 5), Chairman of The Hong Kong Taoist Association and Ms. TANG Ming Wai, Mandy (front row, left 2), the Chairman, and other guests participated in the Ribbon-cutting Ceremony.



主禮嘉賓民政及青年事務局副局長梁宏正BBS太平紳士（右五）、本院主席鄧明慧女士（右四）、善長譚李慧翹女士（左五）、董事局成員及行政總監蘇祐安先生（左一）主持揭幕儀式。  
Mr. LEUNG Wang Ching, Clarence, BBS, JP (right 5), Under Secretary for Home and Youth Affairs, the Guest of Honour, Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right 4), the Chairman, Mrs. TAM Li Wai Kiu (left 5), the donor, other Board Members, and Mr. SU Yau On, Albert (left 1), Chief Executive of TWGHs, hosted the Plaque Unveiling Ceremony.



主禮嘉賓民政及青年事務局副局長梁宏正BBS太平紳士（左）、本院主席鄧明慧女士（右）頒發感謝紀念品予善長譚李慧翹女士（中），以感謝善長譚鑑標伉儷的慷慨捐贈支持本院青少年服務。  
Mr. LEUNG Wang Ching, Clarence, BBS, JP (left), Under Secretary for Home and Youth Affairs, the Guest of Honour, and Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right), the Chairman, presented a souvenir to Mrs. TAM Li Wai Kiu (centre), the donor, to express their gratitude for their donation in support of the youth services of the Group.

## 東華三院 譚鑑標李慧翹醫療中心(北角)命名儀式 Naming Ceremony of TWGHs K B Tam & W K Li Medical Centre (North Point)

醫療中心於2020年啟用，提供身體檢查、西醫專科及牙科服務，以配合市民對醫療服務的殷切需求。中心現命名為「東華三院譚鑑標李慧翹醫療中心(北角)」，以答謝善長譚李慧翹女士慷慨捐款港幣1,500萬元，支持醫療中心服務發展。

Established in 2020, the Medical Centre provides body check-ups, specialist services in Western medicine, and dental care to meet the community's pressing medical needs. It has been renamed the as "TWGHs K B Tam & W K Li Medical Centre (North Point)" in appreciation of Mrs. TAM Li Wai Kiu, the donor, for her generous donation of HK\$15 million to support the development of the Centre.

主禮嘉賓醫院管理局港島東醫院聯網總監蘇潔瑩醫生MH（右五）、本院主席鄧明慧女士（右四）、善長譚李慧翹女士（左四）、董事局成員及行政總監蘇祐安先生（右一）主持揭幕儀式。  
The Guest of Honour, Dr. Loletta SO, MH (right 5), Cluster Chief Executive of Hong Kong East Cluster of the Hospital Authority (HA), Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right 4), the Chairman, Mrs. TAM Li Wai Kiu (left 4), the donor, other Board Members and Mr. SU Yau On, Albert (right 1), Chief Executive of TWGHs, hosted the Plaque Unveiling Ceremony.



一眾嘉賓參觀「竹林居」房間。  
The guests visited a room in "The Bamboo Hostel".



本院主席鄧明慧女士（左四）聯同醫院管理局港島東醫院聯網總監蘇潔瑩醫生MH（左三）及善長譚李慧翹女士（右二）參觀設施。  
Ms. TANG Ming Wai, Mandy (left 4), the Chairman, visited the facilities of the Centre together with Dr. Loletta SO, MH (left 3), Cluster Chief Executive of Hong Kong East Cluster of the HA, and Mrs. TAM Li Wai Kiu (right 2), the donor.



服務焦點  
SERVICE FOCUS 13.3

### 中醫藥新書發布會 New Book Launch for Chinese Medicine

適逢東華三院155周年誌慶，匯集眾多資深中醫師行醫心得的2本新中醫書籍已於2月出版，內容涵蓋臨床實例分析及實用藥方，為專業中醫師及病人提供寶貴參考。本院特意舉行新書發布會，並分享未來中醫服務發展。

In celebration of TWGHs' 155th Anniversary, 2 new books on Chinese medicine, drawing from the experiences of numerous senior Chinese medicine practitioners, were published in February 2025. The books encompass clinical case analyses and practical prescriptions, offering valuable references for professional Chinese medicine practitioners and patients. TWGHs organised a book launch to share with the public the service development of Chinese medicine.



本院主席鄧明慧女士(中)、行政總監蘇祐安先生(左二)、廣華醫院－香港中文大學中醫藥臨床研究服務中心主任李捍東教授(左一)、本院顧問中醫師朱丹醫師(右二)及東華醫院副醫院行政總監暨內科顧問醫生雷聲亮醫生(右一)於新書發布會上，分享本院在中醫藥發展與傳承方面的豐碩成果。  
Ms. TANG Ming Wai, Mandy (centre), the Chairman, Mr. SU Yau On, Albert (left 2), Chief Executive of TWGHs, Professor LI Han Dong (left 1), Centre Manager of Kwong Wah Hospital - The Chinese University of Hong Kong Chinese Medicine Clinical Research and Services Centre, Dr. ZHU Dan (right 2), Chinese Medicine Consultant Practitioner of TWGHs, Dr. LUI Sing Leung (right 1), Deputy Hospital Chief Executive cum Consultant (Medicine) of Tung Wah Hospital, shared the Group's remarkable achievements in the development and preservation of Chinese medicine at the New Book Launch.



社會福利署署長杜永恒太平紳士(右十)、本院主席鄧明慧女士(右十一)與其他嘉賓及部分獲嘉許青少年合照。  
Mr. TO Wing Hang, Edward, JP (right 10), Director of Social Welfare, and Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right 11), the Chairman, posed for a photo with the guests and the awardees.

服務焦點  
SERVICE FOCUS 15.3

### 壯志驕陽嘉許禮2025 2025 Award Presentation Ceremony for DSW Wards

該活動踏入20周年，由東華三院與社會福利署合辦，向逾44名受社會福利署監護及接受本院住宿照顧服務的兒童和青少年表達關懷，並嘉許他們過去1年在學術、操行、體藝及服務方面的進步或優秀表現。

In celebration of its 20th Anniversary this year, the event was jointly held by TWGHs and the Social Welfare Department to demonstrate care and concern for over 44 DSW wards, consisting of children and adolescents receiving residential care services from TWGHs. Those who made significant achievements or remarkable improvements last year in their academic studies, conduct, sports, arts or community services were commended at the Ceremony.



本院主席鄧明慧女士於活動上致辭。  
Ms. TANG Ming Wai, Mandy, the Chairman, delivered a speech at the event.

服務焦點  
SERVICE FOCUS 2.3

### 東華三院與中國香港羽毛球總會合作協議 簽約儀式暨東華三院親子樂 Fun Fun羽毛球雙打比賽頒獎典禮 Signing Ceremony for Co-operation Agreement between TWGHs and BAHKC cum Award Presentation Ceremony of TWGHs - Badminton Family Fun Fun Doubles League

中國香港羽毛球總會主席湯偉倫BBS, MH太平紳士(右七)與東華三院主席鄧明慧女士(左六)在立法會議員陸瀚民先生(右五)及一眾嘉賓見證下，簽署合作協議，攜手推廣大灣區及親子羽毛球運動。同日舉辦親子樂Fun Fun羽毛球雙打比賽頒獎典禮，希望鼓勵正向家庭關係。

Mr. TONG Wai Lun, BBS, MH, JP (right 7), the Chairman of Badminton Association of Hong Kong, China Limited (BAHKC) and Ms. TANG Ming Wai, Mandy (left 6), the Chairman of TWGHs, signed a Co-operation Agreement in presence of the Hon. LUK Hon Man, Benson (right 5), Member of Legislative Council and the guests, to promote badminton sport among families and within the Greater Bay Area. On the same day, an Award Presentation Ceremony of the Badminton Family Fun Fun Doubles League was held, aimed at fostering positive family relations.



一眾嘉賓與得獎者留影  
Group photo of all guests and awardees





## 文武辦館開張參神祈福儀式 Grand Opening and Blessing Ceremony of Man Mo Store

東華三院於上環東慶閣舉行「文武辦館」開張參神祈福儀式。「文武辦館」延續傳統，不但供應多元化商品，更融入社區支援及文化教育元素，以連結不同世代與社群，推動「以商助善」的可持續發展模式。

TWGHs held the Grand Opening and Blessing Ceremony for “Man Mo Store” at Tung Hing Court in Sheung Wan. “Man Mo Store” upholds the tradition by offering a diverse range of merchandise while integrating elements of community support and cultural education. It serves as a bridge between different generations and communities, promoting a sustainable “commerce-for-good” model.



文武辦館為區內居民提供多一個選購日常生活用品的選擇。  
Man Mo Store provides local residents with a new option for purchasing daily necessities.



本院主席鄧明慧女士(右四)、一眾董事局成員及行政總監蘇祐安先生(左一)主持揭幕儀式。  
Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right 4), the Chairman, Board Members, and Mr. SU Yau On, Albert (left 1), Chief Executive of TWGHs, officiated at the Plaque Unveiling Ceremony.



本院主席鄧明慧女士(第一排左三)及全國人大代表、獎項捐款人、顧問局成員暨庚子年主席文穎怡BBS太平紳士(第一排右三)、董事局成員與行政總監蘇祐安先生(第二排右)、署理公共服務辦公室主管吳耀漢先生(第二排左)、活動評審及參賽者合照。  
Ms. TANG Ming Wai, Mandy (first row, left 3), the Chairman, and Ms. Ginny MAN, BBS, JP (first row, right 3), Deputy to the National People's Congress, the Prize's namesake, Advisory Board Member cum Chairman 2020/2021, posed for a photo, along with Mr. SU Yau On, Albert (second row, right), Chief Executive of TWGHs, Mr. NG Yiu Hon, Simon, Acting Head of Traditional Services Office, judges and participants.

## 第四屆文穎怡中華文創設計獎頒獎典禮 Award Ceremony of TWGHs Ginny Man Chinese Cultural & Creativity Prize 2025

該比賽冀弘揚中華文化及推動本地文創發展。本屆賽事以「中國龍」為題，甄選出3個公開組優異獎、2個學生組特別優異獎及3個優異獎。再次恭賀各得獎組別。

The Prize aims to promote Chinese culture and encourage local creative development. This year's theme is “Chinese Dragon”. Following the final selection, 3 outstanding awards in the open category have been chosen, along with 2 special outstanding awards and 3 outstanding awards in the student category. Congratulations once again to all the winning groups!



本院主席鄧明慧女士(右一)及全國人大代表、獎項捐款人、顧問局成員暨庚子年主席文穎怡BBS太平紳士(左二)向學生組特別優異獎得獎者頒發獎座。  
Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right 1), the Chairman, and Ms. Ginny MAN, BBS, JP (left 2), Deputy to the National People's Congress, the Prize's namesake, Advisory Board Member cum Chairman 2020/2021, presented the trophies to winners of the special outstanding award in the student category.

## 東華三院首次榮獲「卓越僱主大獎」 TWGHs Received the “Employer of Choice Award” from JobMarket for the First Time

東華三院首次參與並榮獲由《JobMarket求職廣場》舉辦的「卓越僱主大獎2024」，肯定本院卓越的人力資源策略及關愛僱主的形象。

In redevelopment of its outstanding human resources management strategies and caring corporate culture, TWGHs was awarded the “Employer of Choice Award” for the first time, organised by the JobMarket in 2024.



本院主席鄧明慧女士(右)及行政總監蘇祐安先生(左)接受訪問，分享得獎感言。  
Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right), the Chairman, and Mr. SU Yau On, Albert (left), Chief Executive of TWGHs, gave an interview to share the joy in receiving the award.



本院主席鄧明慧女士(右二)、行政總監蘇祐安先生(左二)、人力資源科主管陳翠凝小姐(右一)及人力資源科代表分享得獎喜悅，並感謝員工的努力和貢獻。  
Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right 2), the Chairman, Mr. SU Yau On, Albert (left 2), Chief Executive of TWGHs, Miss CHAN Tsui Yee, Alice (right 1), Head of Human Resources Division, and representative of the Human Resources Division, shared the joy in receiving the award, and thanked the staff for their hard work and contributions.

## 東華大廈平頂典禮 Tung Wah Mansion Topping-out Ceremony

位於灣仔的東華大廈的重建計劃邁向新里程。由東華三院主席鄧明慧女士、董事局成員及行政總監蘇祐安先生主持祈福及平頂儀式。

The redevelopment project of Tung Wah Mansion, located in Wan Chai, marks a new milestone. A Worship and Topping-out Ceremony was officiated by Ms. TANG Ming Wai, Mandy, the Chairman of TWGHs, along with Board Members, and Mr. SU Yau On, Albert, Chief Executive of TWGHs.

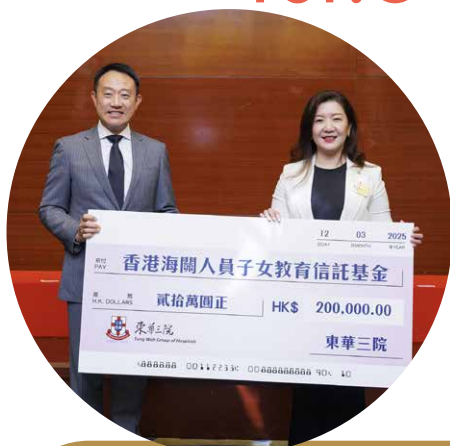
本院主席鄧明慧女士(右二)、副主席曾慶業先生(左二)及李曠怡先生(右一)與行政總監蘇祐安先生(左一)進行揭幕儀式。  
Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right 2), the Chairman, Mr. TSENG Hing Yip, York (left 2), and Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph (right 1), Vice-Chairmen, along with Mr. SU Yau On, Albert (left 1), Chief Executive of TWGHs, hosted the Plaque Unveiling Ceremony.



東華大廈平頂典禮  
Tung Wah Mansion Topping-out Ceremony  
2025年3月10日







本院主席鄧明慧女士(右)代表本院致送港幣20萬元捐款支票予「香港海關人員子女教育信託基金」，由海關關長陳子達先生CDSM(左)代表接受。

Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right), the Chairman, presented a cheque for HK\$200,000 to the "Customs and Excise Service Children's Education Trust Fund" on behalf of the Group. The cheque was received by Mr. CHAN Tsz Tat, CDSM (left), Commissioner of Customs and Excise.

## 董事局參觀海關總部 Courtesy Visit to the Customs and Excise Department

東華三院董事局參觀香港海關總部以加強彼此的聯繫。海關關長陳子達先生，CDSM(第一排左四)、東華三院主席鄧明慧女士(第一排右三)、董事局成員與及行政總監蘇祐安先生(第三排右一)合照。

The Board Members of TWGHs paid a courtesy visit to the Customs and Excise Department to strengthen the connection between TWGHs and the Department. Mr. CHAN Tsz Tat, CDSM (first row, left 4), Commissioner of Customs and Excise, Ms. TANG Ming Wai, Mandy (first row, right 3), the Chairman of TWGHs, Board Members, and Mr. SU Yau On, Albert (third row, right 1), Chief Executive of TWGHs, posed for a group photo.

## 董事局拜會醫院管理局 Courtesy Visit to the Hospital Authority by the Board of Directors

東華三院董事局拜會醫院管理局，就基層醫療及中西醫療聯網等議題交流意見，以提升醫療服務質素。

The Board of Directors visited the Hospital Authority (HA) to exchange views on primary healthcare and medical networks of Chinese and western medicine, with an aim of enhancing the quality of medical services.



本院主席鄧明慧女士(前排左八)、董事局成員與醫院管理局行政總裁高拔陸醫生太平紳士(前排右八)及醫院管理局高級職員合照。

Ms. TANG Ming Wai, Mandy (front row, left 8), the Chairman, alongside Board Members, posed for a photo with Dr. KO Pat Sing, Tony, JP (front row, right 8), Chief Executive of the HA, and other senior staff from the HA.

在本院行政總監蘇祐安先生(左一)陪同下，本院主席鄧明慧女士(左二)代表本院致送港幣200萬元捐款支票予「醫院管理局慈善基金」，由醫院管理局主席范鴻齡SBS太平紳士(右二)代表接受，並由醫院管理局行政總裁高拔陸醫生太平紳士陪同(右一)。

Accompanied by Mr. SU Yau On, Albert (left 1), Chief Executive of TWGHs, Ms. TANG Ming Wai, Mandy (left 2), the Chairman, presented a cheque for HK\$2 million to the "Hospital Authority Charitable Foundation". The cheque was received by Mr. FAN Hung Ling, Henry, SBS, JP (right 2), Chairman of the HA, on behalf of the HA, accompanied by Dr. KO Pat Sing, Tony, JP (right 1), Chief Executive of the HA.



本院主席鄧明慧女士(前排右五)率領一眾董事局成員、行政總監蘇祐安先生(前排右二)及高級職員參觀展覽廳。

Ms. TANG Ming Wai, Mandy (front row, right 5), the Chairman, led the Board Members, Mr. SU Yau On, Albert (front row, right 2), Chief Executive of TWGHs, and senior staff on a tour to the National Security Exhibition Gallery.



本院主席鄧明慧女士(左一)與董事局成員及高級職員於展覽廳中的動感影院觀賞短片「歷史長河」。

Ms. TANG Ming Wai, Mandy (left 1), the Chairman, along with Board Members and senior staff, watched a short video titled "Ebbs and Flows of History" in the motion theatre of the exhibition gallery.



本院主席鄧明慧女士(下圖)與董事局成員觀賞展品。

Ms. TANG Ming Wai, Mandy (below photo), the Chairman, and Board Members paid a visit to the exhibition.

## 「國家安全展覽廳」導賞 Guided Tour to the "National Security Exhibition Gallery"

為響應政府推動全民國家安全教育，東華三院全力支持由香港特別行政區維護國家安全委員會主辦的「國家安全展覽廳」導賞，藉以加強本院同事對國家安全的認識。

In response to the HKSAR government's initiative to promote national security education, TWGHs fully supports the "National Security Exhibition Gallery" tour, to enhance its staff members' understanding of national security.

## 東華三院慈善獎券攪珠抽獎暨頒獎儀式 TWGHs Charity Raffle Draw cum Awards Presentation Ceremony

東華三院於1月至3月期間，透過各大工商界團體、屋邨、屋苑及本院屬下服務單位等協助勸銷慈善獎券，更首次推出「電子獎券」，為「東華三院新生兒家庭親職教育支援中心」籌募經費。東華三院主席鄧明慧女士(右一)、副主席蔡加怡女士(左一)、香港小姐冠軍倪樂琳小姐(右二)及季軍楊梓瑤小姐(左二)與本院女董事局成員於東華醫院禮堂主持慈善獎券攪珠抽獎儀式。

The Charity Raffle Tickets were sold through various supporting corporations, public and private housing estates, and TWGHs service units from January to March. This year, new electronic raffle tickets were introduced to raise funds for "TWGHs Parent Education and Support Centre for Families with Newborn Babies". Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right 1), Chairman of TWGHs, Ms. CHOI Ka Yee, Crystal (left 1), Vice-Chairman, Miss Ellyn NGAI (right 2) and Miss Amina YEUNG (left 2), Champion and 2nd Runner-up of Miss Hong Kong Pageant 2024 respectively, hosted the Draw alongside female Board Members at the Assembly Hall of Tung Wah Hospital.

本院主席鄧明慧女士(前排右三)、董事局成員、行政總監蘇祐安先生(後排右一)與嘉賓合照。

Ms. TANG Ming Wai, Mandy (front row, right 3), the Chairman, Board Members, and Mr. SU Yau On, Albert (back row, right 1), Chief Executive of TWGHs, posed for a photo with the guests.





## MY WAY中學生生涯發展教育計劃 聯校嘉許禮暨分享會 TWGHs Joint-School Commendation Ceremony cum Experience Sharing of the "MY WAY" Project on Career Life Planning for Secondary School Students

本院董事局成員及嘉賓頒發感謝獎座予一眾合作機構，以及東華1「+」聯校師友計劃校友友師，並嘉許參與計劃的學生，鼓勵他們把握機遇，找尋未來發展路向。

The Board Members of TWGHs and the guests presented Appreciation Awards to participating organisations, alumni from Tung Wah 1 "Plus" Mentorship Programme, and several TWGHs Students. They also encouraged the students to embrace opportunities and explore potential paths for future development.



本院副主席何猷啟先生(左二)致送紀念品予主禮嘉賓青年發展委員會青年發展基金及計劃行動小組召集人陳博智太平紳士(右二)。  
Mr. HO Yau Kai, Orlando (left 2), Vice-Chairman, presented a souvenir to the Guest of Honour, Mr. CHAN Pok Chi, Jonathan, JP (right 2), Convenor of Youth Development Commission Action Group on Youth Development Fund and Programmes.



一眾嘉賓與學生大使合照。  
The guests and student ambassadors posed for a group photo.



本院主席兼名譽校監鄧明慧女士(右五)、「東華三院李文輝先生夫人大學獎學金」捐助人李沅鈞先生(左五)、東華三院154周年獎學金評審委員兼香港中學校長會主席連鎮邦先生(右二)、董事局成員、行政總監蘇祐安先生(右一)及教育科主管吳奇堉先生(左一)勉勵學生繼續追求卓越表現。

Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right 5), the Chairman cum Honorary School Supervisor, Mr. Joseph LI (left 5), Scholarship Donor of "TWGHs Mr and Mrs Li Ven Fuen University Scholarship", Mr. LIN Chun Pong (right 2), Member of the Selection Board of TWGHs 154th Scholarship cum Chairman of Hong Kong Association of the Heads of Secondary Schools, along with other Board Members, Mr. SU Yau On, Albert (right 1), Chief Executive of TWGHs, and Mr. WU Kee Huen, Kenneth (left 1), Head of Education Division, encouraged students to continue striving for excellence.



本院主席兼名譽校監鄧明慧女士(右五)及東華三院154周年獎學金評審委員兼香港中學校長會主席連鎮邦先生(左二)祝賀得獎學生。

Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right 5), the Chairman cum Honorary School Supervisor, and Mr. LIN Chun Pong (left 2), Member of the Selection Board of TWGHs 154th Scholarship cum Chairman of Hong Kong Association of the Heads of Secondary Schools, congratulated the student awardees.

## 東華三院獎學金頒獎典禮2024/2025 TWGHs Scholarship Presentation Ceremony 2024/2025

東華三院向65名學生頒發「東華三院154周年獎學金」及17項院屬獎學金，以獎勵在2024年中學文憑考試成績優異、品行、服務及課外活動各方面均有傑出表現，並升讀香港高等教育院校的學生，勉勵他們繼續努力不懈。

TWGHs 154th Scholarship, along with 17 other scholarships, have been awarded to 65 students who have been admitted to Hong Kong tertiary institutions. These students demonstrated outstanding performance in the 2024 Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination, as well as commendable behaviour and participation in community services and extra-curricular activities. These awards aim to encourage them to keep up with their commendable efforts.



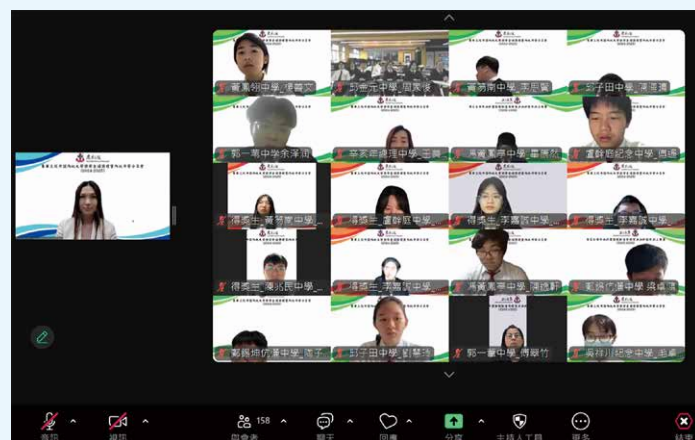
本院主席兼名譽校監鄧明慧女士(右)致送紀念品予「東華三院李文輝先生夫人大學獎學金」捐助人李沅鈞先生(左)。  
Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right), the Chairman cum Honorary School Supervisor, presented a souvenir to Mr. Joseph LI (left), Scholarship Donor of "TWGHs Mr and Mrs Li Ven Fuen University Scholarship".

## 東華三院升讀內地大學獎學金頒獎禮暨 內地升學分享會2024/2025

### TWGHs Mainland Universities Scholarship Presentation Ceremony cum Admission Information Session 2024/2025

東華三院共有30名正於內地就讀大學課程的畢業生獲頒發合共港幣35萬元獎學金。是次頒獎禮以視像形式舉行，邀得黃乾亨基金代表黃英傑先生為主禮嘉賓。本院副主席暨學務委員會主任委員蔡加怡女士(左)亦有參與並祝賀各得獎者。

A total of 30 TWGHs graduates currently studying at universities in the mainland of China were awarded the scholarship totalling HK\$350,000. The Ceremony was conducted via video conferencing, and Mr. David WONG, representative of the Phillip K.H. Wong Foundation, attended the Ceremony as an honourable guest. Meanwhile, Ms. CHOI Ka Yee, Crystal (left), Vice-Chairman cum Chairman of the Education Committee of TWGHs, also joined the Ceremony and congratulated all the awardees.



穎魁培訓顧問有限公司首席顧問林淑穎女士(前排右三)擔任主講嘉賓。  
Ms. Pinky LAM (first row, right 3), Principal Consultant of Wings Training Consultancy Limited, was guest speaker of the Workshop.

## 運用MBTI正向聯繫心理學之學校管理層工作坊 Using MBTI to Illustrate Positive Psychology Workshop for School Leaders

為推動校園正向和諧的工作文化，東華三院教職員聯絡辦公室舉行工作坊，30位屬下中學、小學、幼稚園及特殊學校校長、副校長及主任學習正向溝通與聯繫軟技巧。

To promote a positive and harmonious work culture in schools, the School Staff Relations Office of TWGHs organised the Workshop, which aimed at enhancing the soft skills of positive communication and networking for 30 principals vice-principals and senior teachers from our secondary and primary schools, kindergartens, and special schools.



服務焦點 SERVICE FOCUS 11.12 & 12.12 & 8.1 & 17.1

### 東華三院舉辦德育教學專業發展課程 TWGHs Organised Professional Development Programme in Ethical Pedagogy of Moral Education

東華三院於2024年12月及今年1月舉行合共4次德育教學專業發展課程，讓屬下中小學老師增加對學科德育教學法的認識和專業成長。

TWGHs organised a total of 4 curriculums in December 2024 and January 2025 for teachers of its secondary and primary school teachers, aiming to enhance their knowledge in pedagogical methods for moral education and promote their professional growth.



本院屬校老師分享實踐案例。  
A teacher of TWGHs school shared her clinical experience during the Programme.



服務焦點 SERVICE FOCUS 15.3

### 高效領導影響力：建立高效團隊(二) 工作坊 Effective Negotiation Strategy (II) – Workshop on Building Up Effective Teamwork

東華三院教職員聯絡辦公室舉辦工作坊，邀請了頂盛亞洲首席培訓導師馮超惟先生(前排左三)擔任工作坊導師，向25位屬下學校校長分享如何增強團隊合作，提升效能。

Shool Staff Relations Office of TWGHs organised the Workshop. Mr. Fred FUNG (front row, left 3), the lead trainer of Distinctions Asia (Hong Kong) Limited, served as the trainer, shared insights with 25 principals from our schools on how to enhance collaboration and improve effectiveness.

活動消息 LATEST NEWS 7.3

### 廣華醫院周年晚宴2025 Kwong Wah Hospital (KWH) Annual Dinner 2025

東華三院主席暨廣華醫院醫院管治委員會主席邵明慧女士(前排左十二)、董事局成員與行政總監蘇祐安先生(前排右八)，聯同醫院管理局九龍中醫院聯網聯網總監張復熾醫生(前排左十一)、廣華醫院醫院行政總監鄧錦成醫生(前排右十二)、廣華醫院醫院管治委員會委員及其他嘉賓於晚宴聚首一堂，共賀新春。

Ms. TANG Ming Wai, Mandy (front row, left 12), Chairman of TWGHs cum Chairman of Hospital Governing Committee of KWH, Board Members, and Mr. SU Yau On, Albert (front row, right 8), Chief Executive of TWGHs, celebrated the Chinese New Year alongside Dr. Eric CHEUNG (front row, left 11), Cluster Chief Executive of Kowloon Central Cluster of Hospital Authority, Dr. TANG Kam Shing (front row, right 12), Hospital Chief Executive of KWH, Members of the Hospital Governing Committee of KWH, and other guests.



本院主席暨廣華醫院醫院管治委員會主席邵明慧女士肯定及表揚員工們的專業服務精神。  
Ms. TANG Ming Wai, Mandy, the Chairman cum Chairman of Hospital Governing Committee of KWH, acknowledged and commended the staff for their professional dedication.

活動消息 LATEST NEWS 28.2

### 東華醫院周年聯歡晚宴2025 Tung Wah Hospital (TWH) Annual Dinner 2025

東華三院主席暨東華醫院醫院管治委員會主席邵明慧女士(左十)、本院副主席暨東華醫院醫院管治委員會委員曾慶業先生(左九)、董事局成員、行政總監蘇祐安先生(左七)及醫務科主管李愛清女士(右六)，聯同東華醫院醫院行政總監曾巧峰醫生(左六)、東華醫院醫院管治委員會委員及其他嘉賓與醫院員工聚餐，以感謝他們的貢獻及送上新春祝福。

Ms. TANG Ming Wai, Mandy (left 10), Chairman of TWGHs cum Chairman of Hospital Governing Committee of TWH, Mr. TSENG Hing Yip, York (left 9), Vice-Chairman cum Member of Hospital Governing Committee of TWH, Mr. SU Yau On, Albert (left 7), Chief Executive of TWGHs, and Ms. LI Oi Ching, Rita (right 6), Head of Medical Division, along with Dr. TSANG Hau Fung, Flora (left 6), Hospital Chief Executive of TWH, Members of Hospital Governing Committee of TWH, and guests attended the annual dinner with hospital staff. They expressed their gratitude for the staff's contributions, and wished them all the best in the Year of the Snake.



活動消息 LATEST NEWS 19.2

### 東華東院2025年春節聯歡晚宴 Tung Wah Eastern Hospital (TWEH) Spring Dinner 2025

東華三院副主席暨東華東院醫院管治委員會委員曾慶業先生(前排左六)、董事局成員及行政總監蘇祐安先生(前排右一)，聯同醫院管理局港島東醫院聯網聯網總監蘇潔瑩醫生MH(前排右六)、東華東院醫院行政總監劉家獻醫生(前排左五)、東華東院醫院管治委員會委員及嘉賓出席晚宴，與醫院同事同賀新春。

Mr. TSENG Hing Yip, York (front row, left 6), Vice-Chairman of TWGHs cum Member of Hospital Governing Committee of TWEH, Board Members, and Mr. SU Yau On, Albert (front row, right 1), Chief Executive of TWGHs, attended the Dinner. They were joined by Dr. Loletta SO, MH (front row, right 6), Cluster Chief Executive of Hong Kong East Cluster of Hospital Authority, Dr. LAU Ka Hin (front row, left 5), Hospital Chief Executive of TWEH, Members of the Hospital Governing Committee of TWEH, and other guests. Together, they gathered to celebrate the Chinese New Year with hospital colleagues.







活動消息  
LATEST NEWS

4.3

## 社會服務科周年晚宴2025 Community Services Division Annual Dinner 2025

逾180名社會服務科員工出席晚宴，並安排才藝表演、幸運大抽獎及頒發長期服務獎等精彩節目，以感謝員工過往一年付出。東華三院董事局成員、行政總監蘇祐安先生（右四）、社會服務科主管婁振陽先生（右三）及其他高級職員亦出席支持。

Over 180 staff of the Community Services Division attended the Dinner. Interactive programmes, including talent performances, a lucky draw, and presentation of long service awards, were organised to recognise the efforts of the staff over the past year. The Board Members, Mr. SU Yau On, Albert (right 4), Chief Executive of TWGHs, Mr. LOW Chen Yang, Joe (right 3), Head of Community Services Division, and other senior staff also joined the event.



服務焦點  
SERVICE FOCUS

12.3

## 江蘇省港澳台教育交流中心到訪東華三院 Jiangsu Education Centre for Hong Kong, Macao and Taiwan Education Exchange Visited TWGHs

東華三院教育科主管吳奇鴻先生（左二）致送紀念品予江蘇省港澳台教育交流中心副主任王小丹女士（右二），並就未來合作方向交流。

Mr. WU Kee Huen, Kenneth (left 2), Head of Education Division of TWGHs, presented a souvenir to Ms. WANG Xiaodan (right 2), Deputy Director of Jiangsu Education Center for Hong Kong, Macao and Taiwan Education Exchange, as they exchanged views on future collaboration.

服務焦點  
SERVICE FOCUS

26.2

## 教育局「上環漫步 善道同行 —— 從悅讀東華三院的美德故事厚植家國情懷」講座 Talk by the Education Bureau: "Walk in Sheung Wan Hand-in-Hand for Benevolence — From Joyful Reading Virtuous Stories of TWGHs to Strengthen Affection for and Sense of Belonging to Our Country"

東華三院再次與教育局課程發展處合辦講座，介紹本院百多年來的服務對各地華人的影響，讓中小學教師了解早期內地與香港的關係，協助培養學生的愛國情懷。

The Group once again co-organised a talk with the Curriculum Development Institute of the Education Bureau to highlight the impact and significance of its services within the Chinese community over the past century. The talk aimed to enhance secondary and primary school teachers' understanding of the historical relationship between the mainland of China and Hong Kong, while fostering a sense of patriotism among students.

本院檔案及歷史文化辦公室主管袁國是小姐（右十）與教師合照。  
Miss June YUEN (right 10), Head of Records and Heritage Office of TWGHs, and the teachers posed for a photo.



本院檔案及歷史文化辦公室主管袁國是小姐（第二排右五）帶領東華義莊的參觀活動，讓參加者認識義莊的變遷及現今的服務。  
Miss June YUEN (second row, right 5), Head of Records and Heritage Office, led the tour where the participants discovered the evolution and preservation of Tung Wah Coffin Home and the services it provides nowadays.

服務焦點  
SERVICE FOCUS

8.3

## 香港大學專業進修學院 「慎終追遠 —— 東華義莊的保育與承傳」 講座及義莊參觀 HKU SPACE "Heritage and Preservation of Tung Wah Coffin Home" Talk and Visit

為向公眾推廣東華三院的歷史文化，東華三院檔案及歷史文化辦公室為香港大學專業進修學院「祭之以禮——初探殯葬文化」課程的師生舉辦講座及東華義莊參觀。

To promote the cultural heritage of TWGHs to the public, the Records and Heritage Office organised a talk and guided tour of Tung Wah Coffin Home for students and teaching staff from the "Death Ritual and Culture" course at HKU School of Professional and Continuing Education.

活動消息  
LATEST NEWS

14.2

## 東華三院連續3年獲確認為「ESG約章」行動簽署機構 TWGHs is Accredited as a Signatory Organisation of the "ESG Pledge" Scheme for 3 Consecutive Years

東華三院一向積極承擔社會責任，為建構共融和諧社會出一分力。本院連續3年參加由香港中華廠商聯合會主辦的「ESG約章」行動，並獲確認為簽署機構及授權使用3+「ESG約章」特別標誌。

TWGHs is committed to fulfilling its corporate social responsibility, and strives to build an inclusive and harmonious community. For 3 years in a row, TWGHs has participated in the "ESG Pledge" Scheme organised by The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong, and has been accredited as a signatory organisation, authorised to use the special logo of 3+ "ESG Pledge" Scheme.



「ESG約章」行動證書2025  
Certificate of "ESG Pledge"  
Scheme 2025



## 周年會員大會2024/2025 Annual General Meeting 2024/2025

東華三院月內舉行周年會員大會，選出2025/2026年度董事局成員，隨後來屆董事局成員互選主席及副主席，結果由何猷啟先生當選乙巳年董事局主席，而第一、二、三、四及五副主席則分別為曾慶業先生、蔡加怡女士、伍怡先生、李曠怡先生及楊燕芝太平紳士，合力管理東華三院來年院務。

The Annual General Meeting ("AGM") of TWGHs saw the election of the Board of Directors for the year 2025/2026. Following the AGM, the Chairman and Vice-Chairmen were elected among the new-term Board Members. Mr. HO Yau Kai, Orlando, was elected as the Chairman of the Board of Directors for year 2025/2026. Mr. TSENG Hing Yip, York, Ms. CHOI Ka Yee, Crystal, Mr. Jonathan NG, Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph and Ms. Jennifer YEUNG, JP, were elected the 1st, 2nd, 3rd, 4th and 5th Vice-Chairman, respectively. Together, they will oversee the governance of the Group.



本院甲辰年主席鄧明慧女士(前排右五)、乙巳年候任主席何猷啟先生(前排左四)及乙巳年候任董事局成員合照。  
Group photo of Ms. TANG Ming Wai, Mandy (front row, right 5), Chairman 2024/2025, and Mr. HO Yau Kai, Orlando (front row, left 4), Chairman 2025/2026, and other incoming Board Members.



一眾有表決權會員出席周年會員大會。  
A group of Voting Members attended the AGM.

## 歡送甲辰年董事局 Farewell Party for TWGHs Board of Directors 2024/2025

甲辰年董事局成員任期於2025年3月底屆滿，東華三院特意舉行歡送儀式。東華三院主席鄧明慧女士(左八)感謝董事局成員及員工過往1年的熱心支持，讓本院取得豐碩的成績，同時向本院全體員工致以由衷的謝意，感激他們竭誠服務大眾。

A Farewell Party was held for the Board of Directors 2024/2025 of TWGHs as their term of office ended in late March 2025. Ms. TANG Ming Wai, Mandy (left 8), Chairman of TWGHs, expressed her sincere gratitude to Board Members and staff, for their unwavering support, without which TWGHs would not have achieved such a great success. She also extended her appreciation to TWGHs staff for their dedication to serving the community.



本院主席鄧明慧女士(右五)、董事局成員及行政總監蘇祐安先生(左一)與同事大玩遊戲，氣氛高漲。  
Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right 5), the Chairman, Board Members, and Mr. SU Yau On, Albert (left 1), Chief Executive of TWGHs, enthusiastically participated in games with staff in a lively and spirited atmosphere.



本院主席鄧明慧女士(左)與員工於晚宴高歌一曲。  
Ms. TANG Ming Wai, Mandy (left), the Chairman, sang with the staff at the Dinner.

## 東華三院員工 周年晚會 TWGHs Staff Annual Dinner

該晚會準備了一系列精彩節目，包括攤位遊戲、拍照區、歌唱表演、幸運大抽獎及競技遊戲，逾800位員工歡度愉快的晚上。

Over 800 staff members enjoyed a delightful evening at the Dinner, which featured an array of fantastic interactive programmes, including booth games, photo-taking attractions, singing performances, lucky draws, and competitive games.

## 東華三院參與大學職業博覽 TWGHs Participated in University Career Fairs

東華三院本月分別參與香港樹仁大學、香港教育大學及香港都會大學舉辦的就業博覽，向同學介紹本院的職業發展前景及職位資訊。

TWGHs participated in the career fairs organised by the Hong Kong Shue Yan University (HKSYU), Education University of Hong Kong (EdUHK) and Hong Kong Metropolitan University (HKMU) respectively, where we shared our career development opportunities and job information with the students.



香港樹仁大學2025職業博覽  
HKSYU Career Fair 2025



香港教育大學就業博覽會  
EdUHK Career Fair 2025



香港都會大學就業博覽  
HKMU Career Fair 2025

